

Autore e titolo dell'opera:

Disciplina Clericalis (volgarizzamento di un frammento della) di Pietro di Alfonso


(ed. Schiaffini)




ACCADEMIA DELLA CRUSCA  
OPERA DEL VOCABOLARIO

Sottoporre a spoglio il testo alle pp. 73-81, escludendo l'explicit, in latino.

La parentesi quadra indica l'integrazione congetturale.

A seguito dei controlli sui ms  sull'ed. Papa e, soprattutto sull'ed. Segre, introdurre le seguenti correzioni, proposte da Segre:


p. 73	r. 5	ama Idio,	ama Idio;
74	2	ma tu li se' inobediente;	ma tu li se' inobediente:
	3	e che ssai	e ché ssai
	12	e tte si esce	e tte si esce
	21	uccidilo	uccidilo
	24	derali	dera' li
	28	Va, portaltene;	Va, portaltene:
75	11	chotesto,	chotesto;
77	14	al Sanatore	al sanatore
	21	e per ke	e perké
78	23	progava	pr[e]gava
	25	E quelli diede	E que' lli diede
79	2	meglo, e l'altro mantiello	meglo; e l'altro: Mantiello
	21	cominciare	com[u]n[ic]are
80	6-7	si de vergognare quand'egli à dimandato	si  vergognare quand'egli adimandato [Segre propone quand'egli [è] dimandato]
	11	di bassa mano e	di bassa mano, e
	24	Disse un versificatore	Disse [il] versificatore
	30	i nversi ch'aveno	i versi ch'ave[a]

La parentesi tonda vale semplicemente interpunzione.

Non c'è errata-corrige.

Il glossario è relativo a tutta la raccolta dei testi inseriti nel volume.



81 6 imper  hi era

imper  iera